

Predmet C-197/20**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku na temelju članka 98. stavka 1.
Poslovnika Suda****Datum podnošenja:**

7. svibnja 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Finanzgericht Hamburg (Njemačka)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

14. travnja 2020.

Tužitelj:

KAHL GmbH & Co. KG

Tuženik:

Hauptzollamt Hannover

Predmet glavnog postupka

Zajednička carinska tarifa – Tarifno razvrstavanje – Kombinirana nomenklatura – Podbrojevi 1521 9091 i 1521 9099 – Taljeni pčelinji vosak – Odstupanja različitih jezičnih verzija odredaba prava Unije

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

Tumačenje i valjanost prava Unije, članak 267. prva rečenica točka (b) UFEU-a

Prethodna pitanja

1. Jesu li primjenjiva objašnjenja uz podbroj 1521 9099 kombinirane nomenklature ako se u njima koristi riječ „taljeni“?
2. U slučaju niječnog odgovora na prvo prethodno pitanje: treba li se pojam „sirovi“ u smislu podbroja 1521 9091 kombinirane nomenklature tumačiti na način da se pčelinji vosak koji je taljen u zemlji izvoza i od kojeg su postupkom

taljenja mehanički odvojene strane tvari, pri čemu strane tvari još uvijek ostaju u pčelinjem vosku, treba razvrstati u taj podbroj?

Navedene odredbe prava Unije

Kombinirana nomenklatura u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL 1987., L 256, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 2., svezak 12., str. 3.), posebno podbrojevi 1521 9091 i 1521 9099

Napomene s objašnjenjem kombinirane nomenklature Europske unije (zadnje SL 2019., C 119, str. 1.)

2007/275/EZ: Odluka Komisije od 17. travnja 2007. o popisu životinja i proizvoda koji podliježu kontroli na graničnim inspekcijskim postajama na temelju direktiva Vijeća 91/496/EEZ i 97/78/EZ (priopćena pod brojem dokumenta C(2007) 1547) (SL 2007., L 116, str. 9.), (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 34., str. 29.), posebno Prilog I.

Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive Tekst značajan za EGP (SL 2001., L 54, str. 1.), (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 44., str. 68.), posebno članak 25. stavak 1. točka (c) kao i Prilog XIV. Poglavlje II. Odjeljak 1. br. 10. stupac 3. točka (a) podtočka ii. i Prilog IV. Poglavlje III., Standardne metode prerade 1 do 5 ili 7.

Navedena nacionalna pravila

nisu navedena

Kratak prikaz činjenica i postupka

- 1 Predmetni proizvod ima sljedeća svojstva: riječ je o pčelinjem vosku taljenom u zemlji izvoza i izvezenom nakon stvrđivanja (u daljnjem tekstu: „taljeni vosak”). Taj proizvod nije izrađen za krajnjeg korisnika, a sastoji se od taljenih krutih fragmenata (cca. 15 x 5 cm) i komadića (cca. 7 x 4 cm) žute boje meda koji mirišu na pčelinji vosak i imaju pukotine i strukture koje nastaju pri stvrđivanju taljenog voska. S vanjske strane proizvoda ima ponešto prijanjajućih, tamnih onečišćenja. Pri taljenju dijela uzorka provedenog u Zollverwaltungu (carinska uprava, Njemačka) nastala je pomalo mutna narančasto-žuta talina. Primjese koje

su se taložile tijekom vremena u kojem je pčelinji vosak bio tekuć sastoje se isključivo od pijeska i jednog dijela noge kukca.

- 2 Predmetni se proizvod u zemlji izvoza obrađuje na sljedeći način: nakon što se med centrifugiranjem ekstrahira iz saća, najčešće pčelari ili preprodavači, tale saće kako bi olakšali prijevoz voska reduciranjem njegova volumena s obzirom na strukturu saća i odvojili strane tvari. Taljenjem voska talože se strane tvari zaostale u vosku koje imaju veću gustoću od voska. Ovisno o primijenjenom postupku taljenja, strane tvari se odvajaju u različitom se opsegu, ali nikada u cijelosti. Vosak se hladi u blokove ili diskove. Taj već jednom taljeni vosak kod tužiteljeva isporučitelja ponovno se tali. Pritom se zagrijava na temperaturu do 120° C kako bi se ispunili veterinarski zahtjevi u skladu s Prilogom XIV. Poglavljem II. Odjeljkom 1. br. 10 stupcem 3. točkom (a) podtočkom ii. u vezi s Prilogom IV. Poglavljem III., Standardnim metodama prerade od 1 do 5 ili 7 Uredbe (EU) br. 142/2011. Bez te termičke obrade uvoz proizvoda u EU ne bi bio dopušten. Prilikom te obrade tekući se vosak sipa kroz sita, obične gaze ili mreže za komarce ili teče kroz njih. Pritom se ne koriste nikakvi pomoćne tvari i nema daljnje obrade tog voska. Ovisno o stupnju prvotnog onečišćenja saća i korištenih alata za grubo filtriranje, u vosku uvijek ostaju onečišćenja koji u pogledu boje, mutnoće, mirisa i okusa ostaje nepromijenjen. Vosak se u kalupima hladi u blokove ili diskove.
- 3 Tužitelj nakon uvoza na razne načine obrađuje predmetni proizvod za svoje kupce u kozmetičkoj i farmaceutskoj industriji kao i u prehrambenoj industriji. Bez te obrade vosak se u tim branšama ne bi mogao koristiti. Osim proizvodnje svijeća, postoje mnoge druge mogućnosti primjene pčelinjeg voska. Kod tužitelja se vosak ponovno tali i fino filtrira pomoću posebnih preša i korištenjem pomoćnih supstancija za filtriranje. Ovisno o predviđenoj namjeni, vosak se boji ili izbjeljuje. Potom se ponovno filtrira tako da se u vosku ne nalaze više nikakve strane tvari. Vosak te kvalitete naziva se dvostruko rafiniranim voskom. Vosak se naposljetku oblikuje u oblike po želji kupca (primjerice pelete).
- 4 Dopisom od 11. prosinca 2015. tužitelj, koji trguje voskom i obrađuje ga, zatražio je izdavanje obvezujuće tarifne informacije (OTI) za proizvod koji je naznačio kao „pčelinji vosak, sirovi” (u daljnjem tekstu: „proizvod” ili „predmetni proizvod”).
- 5 Protivno prijedlogu tužitelja da se proizvod kao sirovi pčelinji vosak razvrsta u podbroj 1521 9091 KN-a, tuženik ga je OTI-jem od 10. veljače 2016. razvrstao kao „ostal[i]” pčelinji vosak u podbroj 1521 9099 KN-a.
- 6 Prigovor tužitelja od 22. veljače 2016. odbijen je odlukom o prigovoru od 28. srpnja 2017.
- 7 Tužbom podnesenom 30. kolovoza 2017. tužitelj ustraje na svom zahtjevu. On zahtijeva ponovno izdavanje OTI-ja kojim će se proizvod razvrstati u podbroj

1521 9091 KN-a i naglašava da su se posljedice oporezivanja prouzročene odlukom o razvrstavanju kretale u visini od oko 800 000 eura.

Bitna argumentacija stranaka glavnog postupka

- 8 Tužitelj navodi da se predmetni proizvod kao sirovi pčelinji vosak treba razvrstati u podbroj 1521 9091 KN-a jer se taj vosak uvozi u svojem prirodnom stanju. Podbroj bi inače bio lišen svojeg smisla jer u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 142/2011 postoji zabrana uvoza pčelinjeg voska u obliku saća. Iz objašnjenja za tarifni broj 1521 HS-a proizlazi da postoje i drugi sirovi voskovi kao takvi u obliku saća. U Prilogu I. Odluci Komisije (EZ) 2007/275 za podbroj KN-a 1521 9091 kao dopušteni oblik obrade navedena je i rafiniranost („Sirovi pčelinji vosak i voskovi od drugih kukaca, rafinirani ili nerafinirani”). Razlikovanje sirovog i taljenog pčelinjeg voska stoga se mora temeljiti na svojstvima proizvoda, smatra tužitelj. U objašnjenjima uz podbroj 1521 9099 KN-a navodi se i taljeni vosak. Međutim, ovdje to treba razumjeti kao daljnji postupak proizvodnje s kojim je povezano odvajanje neželjenih sastojaka voska. Međutim, prvenstveni cilj zagrijavanja koje se provodi prije izvoza upravo nije navedeno odvajanje, nego se to zagrijavanje provodi uglavnom da bi se proizvod doveo u stanje prikladno za uvoz. Nadalje, navodi tužitelj, taj postupak služi formiranju većih šarži. Osim izvanjskog izgleda, predmetni proizvod istovjetan je pčelinjem vosku u obliku saća. Iz napomena 1 a) i 1 b) Poglavlja 15. KN-a proizlazi da je dopušteno provoditi jednostavne postupke obrade (odvajati gravitacijom i centrifugirati). Tužitelj smatra da nije u skladu s tekstem podbroja 1521 9091 KN-a kada tuženik svojstvo „sirovi” čini ovisnim o stupnju postojećih onečišćenja koja se nalaze u proizvodu. Pčelinji vosak je prirodni proizvod dobiven izravno iz saća koji uvijek sadrži onečišćenja čiji stupanj snažno varira ovisno o dobi i porijeklu saća. Predmetni proizvod sadržava još i dijelove izvorno postojećih onečišćenja. Takav vosak nije ništa drugo nego vosak iz saća u drugom obliku. Zagrijavanje i hlađenje nisu izmijenili sam sastav voska. Time su samo odvojene neke strane tvari. Uklanjanje onečišćenja nema nikakav utjecaj na svojstva pčelinjeg voska, zaključuje tužitelj.
- 9 Tuženik odgovara da predmetni proizvod nije sirovi pčelinji vosak nego ostali pčelinji vosak iz podbroja 1521 9099 KN-a. Pojam „sirovi” nije definiran u kombiniranoj nomenklaturi. Prema objašnjenjima uz podbroj 1521 9091 KN-a pčelinji vosak u obliku saća smatra se sirovim voskom. Da bi se predmetni proizvod, koji nesporno nije u obliku saća, isto tako razvrstao kao sirovi pčelinji vosak, on bi morao imati slična svojstva kao vosak u obliku saća. Tuženik nadalje navodi da se ta sličnost može primjerice odnositi na stupanj čistoće. Predmetni proizvod, međutim, upravo nema ta onečišćenja svojstvena pčelinjem vosku u obliku saća. Pčelinji vosak, koji je u skladu s Uredbom (EU) br. 142/2011 samo termički obrađen može se razvrstati kao sirovi vosak. On sadržava još uvijek sva onečišćenja voska u obliku saća. To upravo nije slučaj s predmetnim proizvodom. Taj proizvod, navodi tuženik, ima još samo neznatna onečišćenja. Osim toga, rubovi tog proizvoda izgledaju poput rubova koji se dobiju pomoću kalupa za

taljenje. To pak dopušta zaključak da je čišćenje i preoblikovanje taljenjem već provedeno. Predmetni proizvod stoga, prema mišljenju tuženika, treba klasificirati kao taljeni vosak. Nadalje, podbroj 1521 9091 KN-a nije lišen svojeg značenja. Naime, postoje i voskovi drugih kukaca koji se mogu razvrstati u taj podbroj. Upućivanje na objašnjenja uz tarifni broj 1521 HS-a ne dovodi do drukčijeg zaključka jer se ta objašnjenja ne bave razlikovanjem podbrojeva 1521 9091 i 1521 9099 KN-a. Naposljetku, odredbe koje se odnose na veterinarski aspekt nisu relevantne za razvrstavanje. Upućivanje na Odluku Komisije 2007/275/EZ isto tako ne dovodi do drugog zaključka. U Prilogu I. toj odluci u uvodnoj se napomeni izričito upućuje na to da opisi robe nemaju nikakvo značenje za razvrstavanje.

Kratki prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

- 10 Podbrojevi 1521 9091 i 5121 9099 KN-a glase kako slijedi:

KN oznaka	Opis
1521	Biljni voskovi (osim triglicerida), pčelinji vosak, voskovi od ostalih kukaca i spermaceti, neovisno jesu li rafinirani ili obojeni ili ne
	– biljni voskovi
	– ostalo
	...
	– – pčelinji vosak i voskovi od ostalih kukaca, neovisno jesu li rafinirani ili obojeni ili ne:
1521 90 91	– – – sirovi
1521 90 99	– – – ostalo

- 11 Objašnjenja uz podbroj 1521 9091 KN-a u njemačkoj jezičnoj verziji glase: „Tu spadaju primjerice voskovi u obliku saća.” Ta objašnjenja u svim jezičnim verzijama imaju isto značenje.
- 12 Objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a u njemačkoj jezičnoj verziji glase (isticanje dodano): „Ovdje spadaju voskovi koji su **taljeni**, prešani ili rafinirani, kao i bijeljeni ili bojani.” To odgovara francuskoj, španjolskoj, portugalskoj, talijanskoj, nizozemskoj i rumunjskoj jezičnoj verziji. Suprotno tomu, u engleskoj, danskoj, švedskoj, poljskoj, češkoj i malteškoj jezičnoj verziji nedostaje ekvivalent za riječ za „taljeni”.
- 13 Isto tako, francuska jezična verzija objašnjenja uz podbroj 1521 Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe (HS) koji je izradila Svjetska carinska organizacija sadržava riječ „*fondues*” (taljen), a u engleskoj jezičnoj verziji nedostaje ekvivalent. Povijest nastanka objašnjenja za tarifni broj 1521 HS-a pokazuje da je takav ekvivalent izvorno postojao u engleskim tekstovima, ali nije preuzet u konačnu verziju. Tako se u nacrtu objašnjenja uz Briselsku

nomenklaturu Vijeća za carinsku suradnju iz 1951. za tarifni broj 15.15 i u engleskoj i u francuskoj jezičnoj verziji spominjao „taljeni” pčelinji vosak. Premda je u zapisniku *Explanatory Notes Sub-Committee/Sous-Comité des Notes Explicatives* sa sjednica u srpnju 1953. zabilježeno da nisu izvršene nikakve izmjene u izvornom tekstu, u engleskoj konačnoj verziji objašnjenja iz 1955. nedostaje riječ „melted”.

Prvo prethodno pitanje

- 14 Sud koji je uputio zahtjev smatra da je za donošenje odluke o razvrstavanju u ovom predmetu odlučujuće tumačenje riječi „taljeni” u objašnjenjima uz podbroj 1521 9099 KN-a. Objašnjenja KN-a znatno pridonose tumačenju dosega pojedinih tarifnih brojeva iako nemaju obvezujuću pravnu snagu (Sud Europske unije, presuda od 11. travnja 2019., X BV, C-288/18, EU:C:2019:319, t. 28.; presuda od 13. rujna 2018., Vision Research Europe, C-372/17, EU:C:2018:708, t. 23.). Sud koji je uputio zahtjev stoga ne može donijeti odluku koja je očito proturječna objašnjenjima KN-a.
- 15 Sud koji je uputio zahtjev nema nikakve dvojbe da „taljeni” znači da je nešto iz čvrstog prevedeno u tekuće agregatno stanje. Za razliku od toga, ne bi smjelo biti bitno u kojem je agregatnom stanju proizvod u trenutku uvoza. Sud koji je uputio zahtjev uvjeren je da razlog za taljenje voska nije relevantan u smislu nomenklature. Primjenom riječi „taljeni” u objašnjenjima uz podbroj 1521 9099 KN-a predmetni bi se proizvod trebao razvrstati u „ostali” pčelinji vosak tog podbroja, a ne kao što je to zahtijevao tužitelj u podbroj 1521 9091 KN-a zato što je proizvod bio taljen. U slučaju da objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a, ako u njima stoji riječ „taljen”, ne bi bila primjenjiva, ovaj bi sud predmetni proizvod razvrstao u podbroj 1521 9091 KN-a. To proizlazi iz razmatranja koja se odnose na drugo prethodno pitanje (vidjeti u nastavku teksta). Ako bi Sud drukčije procijenio, mogao bi prvo odgovoriti na drugo prethodno pitanje, a odgovor na prvo prethodno pitanje ostaviti otvorenim.
- 16 Sudovi država članica svoju odluku ne mogu automatski donijeti na temelju verzije prava Unije na jeziku na kojem dotičan sud donosi svoje presude. Prema ustaljenoj sudskoj praksi Suda, formulacija korištena u jednoj od jezičnih verzija neke odredbe prava Unije ne može imati prednost u odnosu na ostale jezične verzije. Odredbe prava Unije moraju se tumačiti i primjenjivati ujednačeno s obzirom na verzije sastavljene na svim jezicima Europske unije. U slučaju nepodudarnosti između različitih jezičnih verzija nekog teksta prava Unije, predmetna odredba mora se tumačiti s obzirom na opću strukturu i svrhu propisa kojeg je dio (Sud Europske unije, presuda od 15. studenoga 2012., SIA Kurcums Metal, C-558/11, EU:C:2012:721, t. 48.; presuda od 3. ožujka 2011., Komisija/Nizozemska, C-41/09, EU:C:2011:108, t. 44. i navedena sudska praksa).
- 17 Različite jezične verzije očigledno proizlaze iz nepodudarnosti između engleske i francuske jezične verzije objašnjenja za tarifni broj 1521 HS-a. Naravno, u smislu međunarodnog prava taj jezični nesklad nije imao učinka jer tarifni broj 1521 HS-

a ne razlikuje sirovi i ostali pčelinji vosak i nitko ne osporava činjenicu da i pčelinji vosak u svojem taljenom obliku spada u tarifni broj 1521 HS-a.

- 18 Nesklad između francuske i engleske jezične verzije objašnjenja za tarifni broj 1521 HS-a prenesen je u englesku i francusku jezičnu verziju objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a. Iz tih je verzija taj nesklad prenesen u jezične verzije objašnjenja na koje je preveden s engleskog, odnosno francuskog jezika. U carinskom pravu Unije pak jezične razlike proizvode učinak jer je pravo Unije uspostavilo podbrojeve za sirovi pčelinji vosak, s jedne strane, i ostali pčelinji vosak, s druge strane. Na njih se primjenjuju različite carinske stope.
- 19 Iz pojma „sirovi” u smislu podbroja 1521 9091 KN-a, čijem tumačenju objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a posredno služe, ne mogu se izvesti nikakvi zaključci o tome je li Komisija taljeni vosak htjela smatrati sirovim pčelinjim voskom ili ne. Pojam „sirovi” može se naime, s jedne strane, razumjeti tako da se tim pojmom trebaju obuhvatiti samo proizvodi koji nisu bili podvrgnuti daljnjoj obradi. Prema tom shvaćanju taljeni pčelinji vosak više ne bi bio sirovi pčelinji vosak. S druge strane, prema shvaćanju u pravnom prometu neki se proizvodi još uvijek smatraju sirovima čak i ako su bili podvrgnuti određenim postupcima obrade, odnosno prerade. Prema istraživanjima suda koji je uputio zahtjev to je slučaj s pčelinjim voskom (vidjeti t. 25.).
- 20 Sudu koji je uputio zahtjev nije jasno zašto je tekst nacрта iz 1951. godine izmijenjen 1955. godine izostavljanjem riječi „*meltd*”, iako 1953. nisu dokumentirane nikakve izmjene (vidjeti t. 13.). U tom kontekstu nastalo odstupanje jezičnih verzija upućuje na to da je riječ o previdu. Prema shvaćanju suda koji je uputio zahtjev, u prilog tomu govori i činjenica da pitanja koja treba protumačiti, a koja su povod predmetnog spora, ne bi ni bila postavljena ako bi se taljenje i jednostavno prešanje voska smatralo postupcima koji nisu protivni razvrstavanju predmetnog proizvoda u sirovi pčelinji vosak.
- 21 Načelo vladavine prava zahtijeva da se odredba ne primjenjuje ako se njezin sadržaj ne može utvrditi tumačenjem. Sud koji je uputio zahtjev stoga ne bi primijenio objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a ako se u njima koristi riječ „taljeni”. Kao sud države članice, međutim, taj sud nije ovlašten akte institucija Unije, koji obuhvaćaju i Komisijina objašnjenja uz KN, sam proglasiti nevaljanim (Sud Europske unije, presuda od 22. listopada 1987., Foto-Frost, 314/85, EU:C:1987:452, Zb. 1987., 4225, 4231 [t. 13.]; potvrđena presudom od 6. prosinca 2005., Gaston Schul Douaneexpediteur BV, C-461/03, EU:C:2005:742, t. 21.; presuda od 10. siječnja 2006., International Air Transport Association, C-344/04, EU:C:2006:10, t. 30.) ili ih ne primijeniti (mišljenje nezavisne odvjetnice Stix-Hackl od 12. travnja 2005., Intermodal Transport, C-495/03, EU:C:2005:215, t. 46.). Stoga je potrebno obratiti se Sudu Europske unije koji je jedini koji može odlučiti o neprimjeni prava Unije.

Drugo prethodno pitanje

- 22 Ako se riječ „taljeni” ne smije primijeniti u objašnjenjima uz podbroj 1521 9099 KN-a, odlučujuće je tumačenje riječi „sirovi” u smislu podbroja 1521 9091 KN-a.
- 23 Pojam „sirovi” u smislu podbroja 1521 9091 KN-a u KN-u nije definiran. Prema općem jezičnom shvaćanju njemačka riječ „sirovi” u ovdje relevantnom značenju prema Dudenu, vodećem rječniku njemačkog rječnika, znači „neobrađen, neprerađen”. Ovo vijeće je sklono shvaćanju koje zastupa tužitelj, da uvezeni proizvod, pčelinji vosak, nije u navedenom smislu bio obrađen ili prerađen. Saće su bile taljene i strane tvari odvajane. Ali, proizvod koji se treba razvrstati u skladu s tarifom je pčelinji vosak, a ne saće. Uvezeni vosak po svojem je sastavu još uvijek isto ono što se nalazilo u saćama. Taj je vosak samo u drugom obliku i (djelomice) je očišćen od stranih tvari.
- 24 Primjeri za korištenje riječi sirov navedeni u Dudenu upućuju na to da u određenim područjima postoje specifične razlike u značenju tog pojma. S jedne strane se neka roba označava sirovom samo ako nije bila podvrgnuta daljnjim postupcima obrade. S druge strane, postoji druga kategorija proizvoda koji se isto još nazivaju sirovima premda su već bili podvrgnuti različitim postupcima obrade. U slučaju proizvoda te kategorije, shvaćanje u pravnom prometu određuje koje se postupke obrade, ili prerade može provesti, a da se proizvod još uvijek može klasificirati kao sirov.
- 25 Prema definicijama kojima raspolaže sud koji je uputio zahtjev, taljeni vosak iz kojeg nisu u cijelosti odvojena onečišćenja naziva se sirovim voskom.
- 26 Za tumačenje podbroja 1521 9091 KN-a isto tako nije relevantna činjenica da se pčelinji vosak smije uvoziti samo u taljenom stanju jer samo termički obrađeni, i time nužno taljeni, pčelinji vosak može udovoljiti veterinarskim zahtjevima iz Uredbe (EU) br. 142/2011. Postojanje ograničenja trgovine za potrebe tarifnog razvrstavanja, naime, u načelu nije odlučujuće (Sud Europske unije, presuda od 28. travnja 2016., SIA „Oniors Bio”, C-233/15, EU:C:2016:305, t. 52. i sljedeće). U ovom predmetu nije potrebno učiniti iznimku već stoga što je zabrana uvoza pčelinjeg voska u obliku saća u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 142/2011 znatno novija od podbroja 1521 9091 KN-a ili objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a. Zabrana uvoza uvedena je tek člankom 1. u vezi s Prilogom I. br. 4. točkom (e) Uredbe (EZ) br. 829/2007 od 28. lipnja 2007. o izmjeni Priloga I., II., VII., VIII., X. i XI. Uredbi (EZ) br. 1774/2002 (SL 2007., L 191, str. 1.).
- 27 Stoga se nameće međuzaključak da se prema tekstu podbroja 1521 9091 KN-a čini mogućim da predmetni proizvod, koji je samo taljen te su djelomično odvojene strane tvari, još uvijek treba smatrati sirovim pčelinjim voskom.
- 28 Objašnjenja uz podbroj 1521 9091 KN-a ne isključuju razvrstavanje predmetnog proizvoda u „sirovi”, a to se tim objašnjenjima ni ne nalaže. Na temelju primjerice navedenih voskova u obliku saća ne može se nužno izvesti zaključak da pčelinji

vosak mora postojati i u drugim sirovim oblicima osim saća, primjerice u taljenom obliku. Naime, u slučaju saća može biti riječ o navođenju jedinog oblika koji je priznat kao sirovi oblik voska kukca, pčelinjeg voska, a koji je naveden kao primjer. Postoje, naime, i voskovi od drugih kukaca koji se pojavljuju sirovi u obliku koji je različit od saća. Tako šelak vosak i kineski vosak nastaju taloženjem izlučevinama kukaca na drveću, a da pritom uši koje izlučuju taj vosak ne stvaraju saće.

- 29 Tumači li se pojam „sirovi” pčelinji vosak u smislu podbroja 1521 9091 KN-a u svjetlu objašnjenja uz podbroj 1521 9099 KN-a bez „fondue/taljeni”, onda to govori u prilog činjenici da se predmetni proizvod treba razvrstati kao sirovi pčelinji vosak. U tim objašnjenjima navedeni oblici obrade, s iznimkom *fonduca*, rezultiraju, naime, promjenom sastava pčelinjeg voska dodavanjem tvari za bijeljenje, bojanje ili filtriranje. Upravo to nije slučaj kada je riječ o taljenju i mehaničkom odvajanju stranih tvari koje se pritom provodi.
- 30 Takvo razumijevanje pojma „sirovi” u smislu podbroja 1521 9091 KN-a uklopilo bi se u čitav niz drugih odredaba KN-a koje sadrže definiciju pojma „sirovo”. Tako se prema napomeni 2. uz Poglavlje 5. KN-a ljudska kosa smatra sirovom čak i onda kada je „sortirana po dužini (pod uvjetom da krajevi korijena i vrhova kose nisu složeni u istom smjeru)”. U napomeni 4. uz Poglavlje 27. pojam „sirovi” definiran je za određene mineralne voskove. Dodatna napomena 1. a) do c) uz Poglavlje 15. KN-a utvrđuje određene obrade koje nisu u suprotnosti s razvrstavanjem tih voskova u sirove proizvode. Te se definicije ne mogu prenijeti na predmetni proizvod. Međutim, one pokazuju da nije neobično da se KN-om dopuste određene obrade nekog proizvoda, a da taj proizvod ne izgubi status sirovog proizvoda.